



大会

第五十九届会议

正式记录

第五十二次全体会议

2004年11月11日星期四下午2时30分举行

纽约

主席： 让·平先生 (加蓬)

下午2时45分宣布开会

悼念巴勒斯坦权力机构已故主席亚西尔·阿拉法特先生阁下

主席 (以法语发言)：在开始审议今天下午的议程项目前，我悲痛地悼念巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特先生阁下，他已于今天2004年11月11日逝世。

亚西尔·阿拉法特主席毕生致力于建立一个巴勒斯坦国，巴勒斯坦人民把他当作巴勒斯坦民族之父。通过签署《奥斯陆协定》，他接受了两个国家——巴勒斯坦和以色列——和平共存的原则。悼念阿拉法特主席最好的办法是实现他建立一个独立的巴勒斯坦国，与所有邻国和平、合作相处的理想。

我代表大会，请巴勒斯坦观察员向巴勒斯坦人民和死者家属转达我的哀悼。

我请各位代表起立默哀一分钟，悼念亚西尔·阿拉法特主席。

大会成员默哀一分钟。

主席 (以法语发言)：我请秘书长发言。

秘书长 (以英语发言)：近40年来，亚西尔·阿拉法特代表和象征着巴勒斯坦人民的民族愿望。他是

全世界各地任何阶层人民都能立刻认出的少数几位领导人之一。

人们永远不会忘记，1988年，阿拉法特主席领导巴勒斯坦人接受以色列和未来巴勒斯坦国和平共处的原则。通过在1993年签署《奥斯陆协定》，他朝着实现这一理想迈出了巨大的一步。可悲的是，他没有能够活着看到这一理想的实现。现在，他已经走了，以色列人和巴勒斯坦人，以及全世界各地这两国人民的朋友，必须再接再厉，实现巴勒斯坦人和平行使其自决权。

30年前的这一星期，亚西尔·阿拉法特站在这一大会厅上，成为在联合国大会全体会议上发言的第一个非政府组织代表。一年后，大会通过第3237(XXIX)号决议，赋予巴勒斯坦解放组织大会及在联合国主持下召开的其他国际会议观察员地位。

但联合国和巴勒斯坦人民之间的关系更深、更广、更长。55年来，联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处始终向巴勒斯坦人提供人道主义援助、医疗保健、住房和教育。今天，总共有19个联合国机构和组织向巴勒斯坦人民提供援助。我们必须而且定将继续这一工作，只要巴勒斯坦人民继续需要我们的帮助。

我们也将同我们的伙伴一起继续努力，争取充分履行经安全理事会第1515(2003)号决议核准的路线

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



图。我们的目标是在安全理事会第 242（1967）、第 338（1973）和第 1397（2002）号决议基础上，实现中东公正、持久、全面和平，包括其核心，即建立一个主权、民主、可行和连续的巴勒斯坦国，与一个安全的以色列并肩和平相处。虽然阿拉法特主席没能活着看到这些目标的实现，但世界将继续争取实现这些目标。

今天我们要向阿拉法特主席夫人和年幼的女儿表示哀悼，阿拉法特主席去世使她们痛失亲人。我们也为他的大家庭——巴勒斯坦人民大家庭祈祷，希望他们能够找到力量、远见和勇气，看到今后和平解决的可能性，以造福后代。

主席（以法语发言）：现在我请冈比亚常驻代表克里斯平·格雷-约翰逊先生阁下代表非洲国家集团发言。

格雷-约翰逊先生（冈比亚）（以英语发言）：我以非洲国家集团名义发言。联合国的非洲国家集团对巴勒斯坦权力机构主席穆罕默德·亚西尔·阿卜杜勒·拉乌夫·库德瓦·侯赛尼——通常被称为亚西尔·阿拉法特，今天早间逝世深感悲痛。

阿拉法特主席是巴勒斯坦民族主义的化身。他自 1957 年在科威特成立法塔赫运动以来，直至生命的最后一刻，都在为巴勒斯坦事业生活和奋斗。通过他的杰出领导，确立、扩大并巩固了巴勒斯坦特性，巴勒斯坦问题从仅仅是注脚被提升至国际谈判和讨论舞台的中心。巴勒斯坦人民争取独立的运动壮大为 1964 年成立巴勒斯坦解放组织，其军事分支——巴勒斯坦解放军——于 1970 年创立。

阿拉法特先生与以色列的西蒙·佩雷斯和伊扎克·拉宾一起被授予诺贝尔和平奖，这是对他通过 1993 年与以色列人签署《原则宣言》，让他的人民放弃暴力、拥戴和平并承认以色列国所作的努力的承认。1994 年，根据《奥斯陆协定》，成立了巴勒斯坦

权力机构，他在两年后当选为首任主席——他一直担任这一职务，直至今天早间以 75 岁高龄逝世。

他被他的人民亲切地称为阿布·阿玛尔，他将整个一生都献给了全世界被压迫人民的自由事业、巴勒斯坦人民的解放以及恢复他们的传统——他在这个会议厅里曾多次积极捍卫的事业。无论好坏，他都在时间的沙河上留下自己的足印。我们衷心祈祷，他在整个一生中为他的人民所谋求的和平将不仅很快照耀到巴勒斯坦人身上，而且也将照耀到中东和中东以外的所有人民。

我们向他的家人、巴勒斯坦权力机构和全体巴勒斯坦人民表示衷心哀悼。愿他的灵魂安息。

主席（以法语发言）：我现在请印度尼西亚的勒兹兰·伊斯哈尔·哲尼先生代表亚洲国家发言。

哲尼先生（印度尼西亚）（以英语发言）：作为亚洲国家集团主席，我加入到你的行列，对亚西尔·阿拉法特主席于巴黎时间 2004 年 11 月 11 日凌晨 3 时 30 分逝世表示哀悼。

我们同巴勒斯坦人民一道，对他的逝世表示哀悼，并对他未能活着看到独立的巴勒斯坦国诞生感到遗憾。作为巴勒斯坦人民之父，他让独立家园的梦想一直越燃越旺。然而，持续至今的长期非法占领令此在其有生之年未能成为现实。

我要指出，整整 30 年前，在 1974 年 11 月，作为巴勒斯坦争取独立真正斗争的象征的阿拉法特主席第一次在本组织大会的全体会议上发言。当时，可以清楚地看到，他争取自己国家独立的坚定斗争并未使其无视妥协的需要。在那一历史性场合，他伸出了橄榄枝，以促进围绕巴勒斯坦独立的政治问题的和平解决。

在那次发言后的多年中，尽管阿拉法特主席不得承受很多逆境，但他领导巴勒斯坦人民争取公正和持久和平的决心从未动摇。他以勇气和希望，将勇敢

者的和平带到了 1993 年的《奥斯陆协定》和随后的华盛顿会谈。

他的永恒渴望是为一个饱受残酷压迫的人民争取正义及和平。他在 1994 年被授予诺贝尔和平奖后，发表讲话说，“我们通过和平要比通过对抗和冲突更能够发现自己，”从而表明了他对和平渴望程度之深。他认为，和平对于巴勒斯坦人获得独立和主权的宏愿是不可或缺的。

然而，对巴勒斯坦人民的残酷镇压多年来并没有放松。但是，镇压越是残酷，他的承诺就越发坚定，他就越发乐观。由于这个原因，他不仅是一个深受巴勒斯坦人民，而且也是包括亚洲在内的世界各地很多人爱戴和尊重的人物。

尽管进行过多次努力和谈判，包括 2002 年四方提出的旨在 2005 年确立两个国家解决办法的著名的路线图方案，但是，他事实上未能充分领导其人民实现和平，或是建立巴勒斯坦国。不幸的是，他生命的最后日子是在拉马拉的住所作为事实上的囚犯度过的。

虽然他为巴勒斯坦人民赢得独立的愿望未能实现，但是，这并不意味着独立之火已经熄灭。巴勒斯坦失去了其敬爱的领袖，但是，人民没有失去对他的尊重，以及对自由和独立的渴望。

整个亚洲向巴勒斯坦人民和阿拉法特的家人致以衷心哀悼。在此悲痛时刻，我们祈祷万能的上苍，保佑已故的阿拉法特主席及其家人，希望他的家人顺变节哀。

主席（以法语发言）：我现在请白俄罗斯代表安德列·达普丘纳斯先生代表东欧国家发言。

达普丘纳斯先生（白俄罗斯）（以英语发言）：我代表东欧国家集团，对亚西尔·阿拉法特主席的逝世深表哀悼和同情。

阿拉法特主席的生活和工作与巴勒斯坦人民争取在其家园实现一个更美好和更安全的未来的不可剥夺的权利是分不开的。

阿拉法特主席将作为一个终生致力于巴勒斯坦事业的人，以及 1993 年历史性的《奥斯陆协定》的重要参与者为人们所铭记。

1994 年的诺贝尔和平奖是对阿拉法特主席在中东和平进程中的作用和贡献的应有肯定。

作为一个人和一名政治家，亚西尔·阿拉法特不仅在中东现代历史上，而且在过去几十年的世界政治中，都留下了深刻而无可争议的印迹。

我代表东欧国家集团各国代表团，向已故阿拉法特主席的家属和他如此热爱并奉献了毕生精力的家园——巴勒斯坦——处于哀痛之中的人们，表示深切的慰问。

主席（以法语发言）：我请尼加拉瓜代表爱德华多·塞维利亚·索摩查先生代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

塞维利亚·索摩查先生（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：在巴勒斯坦人民极度悲痛的时刻，我谨代表拉丁美洲和加勒比集团成员国，向亚西尔·阿拉法特主席这位直到生命最后一刻仍然对世界产生影响的历史人物表示悼念。

绝大多数巴勒斯坦人都感到他们失去了他们的领袖，他们的长者和国父。毫无疑问，他代表着巴勒斯坦人民的情感。他本人就代表了整个民族的愿望，把他建立一个主权国家的信念提升到了世界一级。

在阿拉法特主席去世之际，拉丁美洲和加勒比集团各国谨向巴勒斯坦人民和他的所有亲属，尤其是阿拉法特主席的遗孀苏哈和她年幼的女儿扎赫瓦，表示我们衷心的慰问。

在这一令人悲伤而痛楚的时刻，我们尤其还要向纳赛尔·基德瓦大使和巴勒斯坦常驻联合国观察团其他成员表示我们的同情和支持。

我们集团各成员国促请巴勒斯坦人民和领导人继续追求他们最伟大代表人物的理想，努力建立一个经济自立、自由和享有主权的巴勒斯坦国家，最重要

的是，这个国家不仅致力于为巴勒斯坦谋求和平，而且也致力于为整个中东和世界其他地区谋求和平。

主席（以法语发言）：我请新西兰代表唐·麦凯先生代表西欧和其他国家集团发言。

麦凯先生（新西兰）（以英语发言）：作为西欧和其他国家集团的主席，我今天要在大会就巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特的去世，向阿拉法特主席的家属和巴勒斯坦人民表示慰问和同情。

在过去四十年里，阿拉法特主席已成为巴勒斯坦民族运动和巴勒斯坦人民愿望的象征。阿拉法特主席是巴勒斯坦人和其他国家人民所尊崇的一位领导人。他们是他们对建立国家和实现独立的长期追求的象征，他引导巴勒斯坦人接受了以色列与未来巴勒斯坦国之间和平共处的原则，这一点有着历史意义。

巴勒斯坦领导人现在必须肩负起重担和责任，努力追求两个国家在和平与安全中彼此共存理想，并将它付诸实现。我们希望，国际社会将为实现这一理想提供一切支持。

主席（以法语发言）：我请苏丹代表奥马尔·贝希尔·穆罕默德·马尼斯先生以阿拉伯国家的名义发言。

马尼斯先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：为了实现巴勒斯坦人民的合理愿望和梦想，已故的阿拉法特主席一直在不断努力。这一愿望与梦想就是建立以圣城为首都的巴勒斯坦国，普遍实现和平和建立稳定。他为此牺牲了他宝贵的一切，为的是能够实现这个崇高目标。为了这一正义事业，他遭受到了各种形式的不公正待遇、折磨、围困、侮辱和驱逐。

阿拉法特主席的去世使阿拉伯和伊斯兰民族失去了巴勒斯坦斗争的一个象征，失去了巴勒斯坦斗争历史上的一位强有力、独特和杰出的领袖。这个民族失去了一位充满斗志的主席，他在最黑暗的时期和最恶劣的环境中，一直站在统一阿拉伯立场的所有努力的前列。尽管以色列占领军持顽固态度，采取压迫手段，不接受所有具有约束力的决议，但他本着真诚的信念和实际协作的精神开展工作，以使巴勒斯坦事业——所有阿拉

伯人的中心事业——保持下去，并恢复巴勒斯坦人被剥夺的权利，

尽管被强行监禁而且最近患病在身，阿拉法特仍然致力于调动阿拉伯民族和国际社会为和平进程开展真诚努力，同时还作出了勇敢而有洞察力的决定，以便通过艰苦而认真的谈判，寻求一种和平解决办法并建立一个合法和独立的巴勒斯坦国。这些努力最终导致签署了多项协议。

尽管今天发生了阿拉法特主席去世的悲剧，但我们相信，和平进程以及他为巴勒斯坦人民规划的路线将始终是一盏指路明灯。他主张巴勒斯坦人民享有解放巴勒斯坦，摆脱占领者统治以及在巴勒斯坦领土上建立自己以圣城为首都的合法国家的合法权利。

我们此刻心情沉痛而悲伤，我们深信真主并服从真主的意志，我们对亚西尔·阿拉法特主席这位兄弟去世深感震惊。他的去世令巴勒斯坦人民、阿拉伯和伊斯兰国家以及所有爱好和平的国家和人民及关心中东和平进程的所有人感到万分悲痛。

我们代表阿拉伯集团，向已故主席的家属和英勇的巴勒斯坦人民和各地的阿拉伯人以及寻求解放的所有爱好和平的人们表示我们最深切和最诚挚的慰问。我们恳请万能的真主让他在天国与烈士们以及正直的人们一道安息，因为他们是最好的伙伴。

亚西尔·阿拉法特主席的去世使巴勒斯坦人民失去了一位勇敢的斗士，一位富有感召力和意志坚定的领袖。这位领袖始终毫不动摇地开展着解放巴勒斯坦的认真努力，从事着光荣而勇敢的民族斗争，同时也真诚相信巴勒斯坦人民事业是正义的，他们数十年来的斗争是合法的。阿拉法特主席以非凡的智慧和见识领导了巴勒斯坦人民的斗争。他坚定地捍卫了巴勒斯坦人民的合法权利，同时维持了其各方之间的团结，不歧视任何一方。他始终以少有的力量、意志和勇气而坚持其国家的原则。我们希望他的灵感将继续成为巴勒斯坦人民及其领导人的灯塔，使他们能够实现他毕生所争取实现的愿望。

虽然阿拉法特主席今天已经不在，然而他的理想和原则将永存，并将继续成为指引我们的光芒。我们来自上帝，也将回归上帝。

主席（以法语发言）：我现在请荷兰代表发言，他将代表欧洲联盟发言。

范登贝尔赫先生（荷兰）（以英语发言）：我代表欧洲联盟各国，向阿拉法特夫人、其家属和巴勒斯坦人民表示深切的悼唁。

巴勒斯坦人民失去了一位历史性领导人和经民主当选的主席。阿拉法特先生毕生为巴勒斯坦民族事业的奉献和专心致志的投入，从未受到怀疑。他没有活着看到巴勒斯坦国的诞生。然而，欧洲联盟将同巴勒斯坦当局和国际社会一道努力，帮助实现巴勒斯坦人民的愿望。

欧洲联盟赞扬巴勒斯坦领导层表现出尊严和责任，以在这一困难的时期维持巴勒斯坦的机构。我们还向巴勒斯坦人民表示敬意，他们支持自己的领导层。我们谨强调，巴勒斯坦人民在通往和平、持久和公正解决冲突的道路上依赖欧洲联盟始终如一的支持。我们确信，以色列人和巴勒斯坦人都能够实现这一目标。

从更个人的角度上，我们这些欧洲联盟的代表还向我们的同事、巴勒斯坦常驻观察员纳塞尔·基德瓦表达我们的衷心悼唁，他失去了一位主席以及一位亲属。我们向他表示同情。愿纳塞尔以力量和勇气来克服这种巨大的损失。

主席（以法语发言）：我现在请马来西亚代表发言，他将代表不结盟运动发言。

拉斯塔姆先生（马来西亚）（以英语发言）：我有幸在这一肃穆的时刻履行一项沉重的职责：悼念已故亚希尔·阿拉法特主席，他于 2004 年 11 月 11 日去世。我向苏哈·阿拉法特夫人及家属、巴勒斯坦常驻大会观察员代表团，巴勒斯坦权力机构以及全体巴勒斯坦人表示对亚西尔·阿拉法特主席的去世的真诚悼

唁和衷心同情，他是一位有爱心的父亲和丈夫、一位有学识的导师和巴勒斯坦人民激励人心的领导人。

阿拉法特主席不仅是巴勒斯坦人的领袖，而且是不结盟运动内有影响力的领导人之一。不结盟运动成员国同巴勒斯坦的兄弟姐妹们一道，极为悲伤和沉痛地哀悼他的突然去世。

不仅巴勒斯坦人、而且世界各地区的人民都将永远怀念阿拉法特主席的无边的勇气、巨大的牺牲和在支持和保护巴勒斯坦人民不可剥夺的自决权利及其对自己主权家园的要求方面的坚定决心。他把毕生奉献给这一斗争，不计成败，几乎达 40 年，包括忍受实际上被以色列人囚禁在拉马拉的穆卡塔的羞辱。阿拉法特主席将继续成为巴勒斯坦人民斗争的不可磨灭的象征，以反对非正义、野蛮的占领、征服以及企图剥夺巴勒斯坦人民的尊严、自由与独立的力量。必须记住，阿拉法特主席直到去世之前，一直是巴勒斯坦人民适当选出的领导人，因此有权利代表他们，尽管有些方面不愿意承认这一点。

阿拉法特主席可能不再领导巴勒斯坦人民了，然而他毕生所体现的钢铁意志和战斗精神的遗迹，将继续激励巴勒斯坦人民和同情巴勒斯坦人民合法事业者。不结盟运动相信，巴勒斯坦的兄弟姐妹们将在这一最困难的时期保持冷静并团结一致，共同对付面前的很多挑战。

对阿拉法特主席的怀念应当促使全体巴勒斯坦人表现出团结，以确保及时成立一个以东耶路撒冷为其首都的独立的和主权的巴勒斯坦国。不结盟运动作为对阿拉法特主席的恰当的悼念，将继续支持巴勒斯坦人的斗争，以实现巴勒斯坦问题的公正、全面和持久的和平解决，并成立在有保障和得到承认的边界内同以色列国和平共存的巴勒斯坦国。不结盟运动将坚定地支持所有旨在解决巴勒斯坦问题的努力，该问题自不结盟运动于 1961 年 9 月成立以来，一直列于其议程的首位。

不结盟运动呼吁联合国各成员国特别是四方成员密切监测巴勒斯坦的局势，并遏制以色列以任何方式利用当前的情况。我们认为，现在需要采取紧迫措施，及时地执行中东和平路线图。

亚西尔·阿拉法特主席对不结盟运动的贡献，将在该运动内部被永远怀念。他的突然去世不仅是巴勒斯坦人民的巨大损失，而且是相信他所领导的正义斗争的所有人的损失。愿万能的上帝发慈悲和怜悯，保佑他的灵魂。

主席（以法语发言）：我现在请土耳其代表发言，他将代表伊斯兰会议组织发言。

坚吉泽尔先生（土耳其）（以英语发言）：我承担着庄严和沉痛的责任，代表伊斯兰会议组织发言，哀悼巴勒斯坦人民的英勇领导人亚西尔·阿拉法特主席的逝世。在我前面的众多发言者代表着世界的各个角落，证明这是全人类的悲痛的一天。

穆斯林世界本来准备欢度开斋节，现在却陷入了悲痛，但这一种悲痛却是意味深长的。穆斯林世界与其巴勒斯坦兄弟姐妹们一道承受这一巨大损失。阿拉法特主席比任何其他人都更集中地体现了他的人民的正义斗争。毫无疑问，他以独特的大无畏精神和决心点燃和护卫的熊熊火炬，半个多世纪燃烧至今，必将继续传递下去，直至建立巴勒斯坦国。

本着这一精神，我们与创深痛巨的巴勒斯坦兄弟姐妹们一道，衷心怀念阿拉法特主席，怀念他为正义奋斗到最后一息。我们为他的灵魂、他的家人和他在世界各地的兄弟们祈祷，我们再次向他永不消失的理想致敬。

主席（以法语发言）：我现在请塞内加尔代表，巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席保罗·巴杰先生发言。

巴杰先生（塞内加尔）（巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席）（以法语发言）：我以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的名义，就巴勒斯坦解

放组织执行委员会主席和巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特先生的逝世表示我们的深切哀恸。

巴勒斯坦人民失去了他们事业的一位最炽热的领导人，坚定的战士，不可比拟的战略家和目光远大的领袖，近十年来，他体现了巴勒斯坦人民的勇气、坚韧和团结，也体现了他们对自由、主权和国家独立的合法理想。

过去十年来，阿拉法特主席为他经常称为的勇敢和平和建立与以色列共存的巴勒斯坦国的目标进行了历史性斗争，这一目标将为该地区带来和平、安全与稳定。

委员会希望，在这一艰难时刻，巴勒斯坦人民将继续团结一致，致力于实现阿拉法特主席标示的和平。我们将支持巴勒斯坦人民，直至他们在完整的国际合法性基础上，充分享有其不可剥夺的权利。

委员会将继续按照联合国有关决议和国际法，努力促成巴勒斯坦问题的全面、公正和持久解决。委员会相信，路线图仍然是依据 1967 年的疆界和有关联合国决议，建立以色列和巴勒斯坦两个国家，实现巴勒斯坦问题全面、公正和持久解决的最佳途径。任何一方的任何单方行动，如果不符合双方谈判和路线图的精神，都将无助于问题的持久解决。委员会希望四方和国际社会将继续努力，实现这一目标。这将对阿拉法特主席的最好纪念。

面对这一深重的损失，委员会向阿拉法特主席的家人、巴勒斯坦人民和我们委员会的成员纳赛尔·基德瓦先生表示最亲切的慰问。

主席（以法语发言）：我现在请埃及临时代办阿姆鲁·阿布勒·阿塔先生发言。

阿布勒·阿塔先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：大会今天是在巨大的悲痛气氛中召开会议，不仅阿拉伯世界很悲痛，整个自由世界都是如此。昨天，我们失去了阿拉法特主席这位勇敢的战士、坚定的领袖和独一无二的民族主义者。

埃及政府和人民就阿拉法特主席的逝世，向兄弟的巴勒斯坦人民和巴勒斯坦权力机构及其各机构表示深切的哀悼。他是近代史上为自由和独立而进行的民族斗争的象征。

人民和历史永远不会忘记以纳尔逊·曼德拉和圣雄甘地为代表的民族斗争所作出的巨大牺牲。他们两人实现了自由和民族独立的梦想。已故的阿拉法特主席的名字将永远象征着自以色列占领巴勒斯坦领土和巴勒斯坦人民投入自决斗争以来巴勒斯坦人民的民族斗争史。

亚西尔·阿拉法特不仅是反对外来占领的民族斗争的象征，他还是一位意志坚定的政治领导人。他承受了巨大的艰难困苦，不遗余力的为和平摇动橄榄枝并伸出他的手，为结束无辜人民的流血而争取实现政治解决，恢复一个民族的所有权利并实现自决，结束几十年来笼罩了我们生活的冲突。

遗憾的是，命运不允许阿拉法特主席品尝长期斗争的成果，满足他在阿克萨清真寺祈祷的愿望，看到巴勒斯坦国的自由旗帜高高飘扬在西岸和加沙地带的上空，体现以耶路撒冷为其首都的独立的巴勒斯坦国的存在。

历史不会忘记，在维护人权以及国际法原则和国际合法性，维护人民的自决意愿和明确权利的时刻，阿拉伯人民的领袖却在他自己的土地和自己的国家，被屈辱地围困了两年多，失去了甚至最基本的人权。

阿拉伯埃及共和国的领导人 and 人民完全并坚决相信，引导阿拉法特主席多年来率领人民进行斗争的价值观和原则将永世长存。巴勒斯坦人民很快将战胜悲哀，重新团结在一个为实现公正的全面和平和恢复巴勒斯坦人民所有权利而继续斗争的国家领导的周围。

中东局势在迅速不断发展。若干发展情况加剧了挫折和失望的情绪，但有些发展确实带来了未来几代人可能享有较好未来的希望。我们非常希望阿拉法特主席开启的行动能够继续下去，希望下一阶段能够看到真正启动和平进程，双方重新回到谈判桌上，特别

是主要的国际当事方增加了他们的关注，为的是重振和平进程和在这方面提出认真的倡议。

主席（以法语发言）：我现在请巴勒斯坦观察员发言。

巴古提女士（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：巴勒斯坦领导人和全体巴勒斯坦人民怀着极其难过和悲痛的心情宣布，巴勒斯坦领导人、导师、儿子和象征、巴勒斯坦当今民族运动的缔造者、巴勒斯坦争取自由和独立所有斗争的英雄阿拉法特主席今天清晨逝世了。

阿拉法特主席离开了这个世界，他的伟大的心永远地活着。他的纯洁的灵魂重归于他的缔造者。然而，只要他所领导的伟大人民还在，他就会继续存在，因为他是巴勒斯坦人民政治斗争和在自己的土地上建立国家身份这一伟大长征的领袖。他是巴勒斯坦人民建立以圣城为首都的独立巴勒斯坦国家这一意愿的象征，是他们摆脱流离失所、难民地位和被占领的桎梏而获得解放这一意愿的象征。今天，我们失去了我们斗争的领袖，他曾经为他的国家的自由而奋斗，他是一位争取国家自由和独立运动的伟大领导人。但他留给了我们巨大的民族的共同遗产，这一遗产代表了我们对人民和所有国家人民享有更光明的和平、自由与发展的未来的憧憬。

阿拉法特主席去世了，他在耶路撒冷的街头上长大，他的一生都在憧憬耶路撒冷有朝一日能够成为独立巴勒斯坦的首都。今天，他的坟墓面向着圣城。他将长眠于离阿克萨清真寺不远的地方，一把圣城的泥土陪伴着他。

再过两天，我们将庆祝阿拉法特 1974 年在大会作历史性讲话 30 周年，他的讲话将巴勒斯坦人民和他们的合法政治权利列入了国际议程，使巴勒斯坦人民的问题成了最突出的正义事业之一。他把巴勒斯坦人民的事业提交大会，他不仅是把它作为难民这种人道主义问题、而是作为涉及到为争取自决和独立权利而斗争的一个国家人民的问题带给了大会。自那时以

来，联合国从所有方面出发并利用一切手段讨论了巴勒斯坦问题，履行其对巴勒斯坦人民的永久法律、道义和政治责任。

巴勒斯坦人民将怀念阿拉法特主席的巨大勇气、坚持原则、明确的战略设想和明智的领导。但让巴勒斯坦人民感到宽慰的是，巴勒斯坦人民争取自由和独立的斗争并不孤立。大会所有成员的慷慨支持，对我们意义重大，让我们对我们的事业的正义性和我们必将胜利满怀信心。我们感谢并高度赞赏大会、秘书长和所有友好兄弟国家由衷地表达的哀悼和发表的热情肺腑之言。我们一定会向巴勒斯坦领导人和已故主席的家属予以转达。

我们谨就此通知大会，巴勒斯坦代表团将于 2004 年 11 月 15 和 16 日星期一和星期二上午 10 时至下午 4 时向所有希望对主席的逝世表示哀悼的代表团开放。

我们来自上帝，我们要依他而归。

议程项目 39(续)

加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调

(a) 加强联合国紧急人道主义援助的协调

秘书长报告(A/59/93 和 A/59/374)

(c) 援助巴勒斯坦人民

秘书长报告(A/59/121)

决议草案(A/59/L.24)

扎因先生(马来西亚)(以英语发言): 我们对亚西尔·阿拉法特的不幸逝世表达我们极大的悲痛，向巴勒斯坦人民表达我们的哀悼。

我国代表团赞赏秘书长就议程项目 39(c)“援助巴勒斯坦人民”提出报告所涉期间为 2003 年 5 月至 2004 年 4 月的全面报告，该报告载于 A/59/121 号文件。

过去的一年发生了重大的事件。它为根据四方公布的注重表现的路线图和平解决巴以冲突带来了新

的希望。当以巴总理承诺共同致力于全面制定路线图时，希望又进一步增进。在这方面，亚喀巴首脑会议也提供了必要的动力。但路线图的实施停滞了，使得所设想和平解决方案的实现遥遥无期。就在我们今天在这里开会之际，中东地区内外事件不断发展，带来了捉摸不定的气氛。

尽管它们不可能必然成为全球和政治关注的中心，但联合国各机构和其他人道主义组织在被占领土的作用和职能是关键和必不可少的。马来西亚极为关切地注意到，如秘书长报告所指出的，联合国各机构和方案是在巴勒斯坦被占领土人道主义状况日益严峻的背景下向巴勒斯坦人民提供各种形式的援助的。

这种援助是在、并将继续在艰难的情况下和面对以色列政府实行的镇压性行政和安全制度及措施带来的可怕后果情况下提供的。这对巴勒斯坦人民的福祉产生了消极影响，也妨碍了在实地的联合国各机构开展工作的能力。

我国代表团强烈敦促以色列允许同在被占领土的联合国各机构工作人员和人道主义工作者畅通无阻地接触。我们对报告中的一点意见感到震惊，即考虑到联合国各机构及其在被占领土的作用的重要性从未这么大，这些机构现在越来越难以在那里运作。

作为优先事项，以色列政府必须放宽限制，并同联合国各机构、捐助者和人道主义组织密切合作，确保援助和发展项目得到及时和全面的实施。我们认为巴勒斯坦权力机构为顾及以色列的安全关切现在正采取的有效措施将促进这种努力。

尽管发生了这一切，但马来西亚对联合国有关机构在执行各种努力和方案以便为巴勒斯坦平民和机构提供各种形式的经济、人道主义和社会援助方面的业绩感到满意。这非常详细地反映在报告第 21 段至第 64 段中。报告第 80 段至第 84 段记录的“尚未满足的需要”这个日益增长的部分需要得到特别集中的关注。所有这些努力和方案，如果得到成功执行，当然可能创造必要的环境，以促进实现该地区的持久和平。

但我们感到关切的是，几乎所有这些努力和方案的执行正受到资金和其他资源短缺的阻碍。我们敦促国际捐助者增加其对这项事业的捐助。尽管国际社会面临挑战并怀有绝望感，但国际社会不能分散其注意力。就马来西亚政府和人民而言，他们将继续在力所能及的范围内向我们的巴勒斯坦兄弟姐妹提供援助。

马来西亚支持秘书长和**中东和平进程特别协调员**以及秘书长**派驻巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦权力机构私人代表**为支持和平进程正在继续作出的努力。我们欢迎为确保巴勒斯坦权力机构的有关机构、联合国和国际社会之间的有效协调所作出的努力。马来西亚敦促特别协调员及其办公室继续作出这种努力，并在可能和必要时加强此种努力。

然而，众所周知，这些努力的成功在很大程度上取决于以色列政府及其机构给予的最充分合作。因此，我们吁请占领国以色列为确保长期的和平进行合作。

以色列在包括东耶路撒冷和周围地区在内的巴勒斯坦被占领土修建隔离墙给向巴勒斯坦人民提供援助问题增加的新的因素。这对巴勒斯坦平民的生活条件和行动自由造成了不利影响。隔离墙对巴勒斯坦人的生活和未来巴勒斯坦国的领土完整产生的影响有损于安全理事会第1397(2002)号决议设想的两国解决方法的设想。国际法院在其今年7月发表的咨询意见中作出结论，在被占领土修建隔离墙违反了国际法，这种修建活动应该停止和逆转，隔离墙已经建成的部分应该拆除和迁走，以色列应该对受到这种修建影响的人作出补偿。大会对该咨询意见迅速作出反应，通过了第ES-10/15号决议。我们敦促所有会员国，特别是以色列，采取一切必要措施，确保遵守该决议各项规定。我们也敦促安全理事会认真审查这个问题。

无论提供的资金数额多么大，人道主义和财政援助本身永远不会解决影响巴勒斯坦人和以色列人生活的这场政治危机。解决方案仍然在于结束占领、尊重国际法和实现和平解决冲突。去年的事件已向我们表明中东人民多么迫切需要政治解决其长期的冲突。

除非有关各方，该地区和广大国际社会准备负责地**和怀有高度政治意愿地**发挥其作用，和平将仍将难以实现。

我国代表团重申，在巴勒斯坦问题各个方面根据国际法得到解决之前，联合国，包括大会和安全理事会对该问题负有永久的责任。作为四方的一个成员，联合国具有有利地位，可以为实现公正、全面和持久的和平解决及实现巴勒斯坦人民不可剥夺的权利发挥关键作用。在这一方面，我国代表团认为会员国参加协商一致，支持关于这个议程项目的决议草案A/59/L.24才将是明智的。

拉夫林先生（加拿大）（**以英语发言**）：加拿大愿借此机会就加强人道主义援助的协调提出自己的看法。由于其在实地的直接作用，协调是极其重要的。最终，我们都在努力满足受影响人民的需要。保护武装冲突中的平民对实现这个目标至关重要。

加拿大对秘书长强调将保护武装冲突中的平民作为促进批准条约运动的一个年度主题的决定感到高兴。这是各国表明其致力于履行《千年宣言》第26段规定的关于“扩大和加强保护处于复杂紧急状态下的平民”的承诺的一个重要机会。

秘书长的决定恰逢安全理事会有关这项议题的两项关键决议通过五周年纪念日：1999年9月第1265(1999)号决议和2000年4月第1296(2000)号决议。这两项决议同其引起的讨论和行动一起，是国际社会认识到——超出了人道主义运输队的安全外——人民的安全和采取行动保护他们的必要性的转折点。我们对近年来取得的进展感到满意，但我们现在必须努力执行这项规范性框架。

国际社会必须对违反国际人道主义法和人权的现象作出强烈反应。国际社会必须促进受影响国家负责确保平民受到保护，并且准备在这些国家没有保护平民时作出反应。我们必须更有效地利用我们在过去五年中发展的工具来保护平民，而且我们必须在需要时创造新工具。必须对有罪不罚的现象展开一场有力的斗争。

我们认为，联合国各专门国家工作队和人道主义问题协调员及驻地协调员必须有更大的能力来处理与保护相关的问题。必须提高他们的能力，有效地查明这些问题，并制定相关战略，对付危机局势中出现的挑战。我们的努力必须考虑到各种性别问题。我们希望，机构间常设委员会最近完成的对其 1999 年有关将性别问题纳入人道主义援助主流的政治声明的审议工作，将能支持这方面的努力。

我们还认为，区域组织能够而且必须发挥更积极的作用，促进平民保护工作。我们极其鼓励联合国加强与这些组织的对话，使之开展这项工作。我们赞扬非洲联盟设立了在武装冲突中保护平民问题特别代表的职位，并极其关心地注视非盟与联合国的合作。

各人道主义行动者之间最近进行了及时和极具建设性的讨论，研究如何加强人员的安全，同时在困难的实地局势中维持其存在。我们极其重视秘书长就如何加强联合国安全管理制度所作的努力和提出的建议。具体而言，我们支持强调在实地下放权力。应该开始这项工作，以此对人道主义行动者表示的某些关切作出回应。我们请联合国人道主义机构支持改革后的安全管理制度，并确保这种制度对它们的需求作出回应。

重要的是必须阐明政治、人道主义和军事行动者之间的相互关系。阐明每种作用的工作，关系到联合国内不断演变的安全背景。这项工作对于实地人道主义协调工作有着显著影响。各国必须继续确保军事活动不会有害于人道主义原则和活动。人道主义事务协调厅(人道协调厅)公布的关于平民-军事协调工作的指导准则是有用的参考资料。

(以法语发言)

具体而言，加拿大支持综合特派团的概念，但认为要确定何时需要采用这种特派团，就应该通过加强与联合国人道主义援助行动者的对话予以促进。综合特派团可使之可能以更一贯和更有效的方式对付各种危机，尤其是在作出政治决定时必须考虑到各种人道主义因素，并加强保护平民。这种特派团的成功与

否，将取决于联合国政治、维持和平、人道主义和发展部门能否在秘书长特别代表以及人道主义协调员和驻地协调员的关键领导下切实合作。我们高兴地看到，人道协调厅和维持和平行动部正在共同努力，评估在执行综合特派团的任务方面迄今所取得的经验。

及时和灵活地提供与各种危机需求相应的资源，依然是一项难以实现的目标。去年，捐助者在实施良好人道主义捐助倡议方面取得了不断的进展。捐助者正在努力确定一项全面的用于统计目的的人道主义行动定义，并协调各人道主义组织的报告要求。捐助者今年 10 月在加拿大举行会议，重申它们对为取得进展所作出的承诺，并确定具体体现这种承诺的方式。良好的人道主义捐助倡议是长期前景的组成部分。这项倡议的成功，将有助于改善对危机局势中居民的国际反应。

尽管我们力图成为更好的人道主义捐助者，但我们仍然在争取对过渡局势作出更前后一致的反应。捐助者本身往往没有协助目标国家在它们摆脱危机时为持久和平与稳定打下必要的基础，从而有损于它们的人道主义援助投资。在这方面，我们赞扬各国今年 7 月在经济及社会理事会进行了讨论，而且我们认为这种对话必须继续下去。我们还认为，联合国各机构必须发挥领导作用，协助国际社会对付这一挑战。

此外，今年的各种自然灾害已使全世界各地千百万人受到了严重影响。不幸的是，美洲和亚洲未能免受飓风季节之害，而这种季节痛苦地提醒我们，我们在面对这种灾害时依然是很脆弱的。这些灾难表明，有益的做法是依靠现有的多边、区域和地方伙伴关系的力量来避免灾害，并在紧急状况中进行干预。各国现在比以往任何时候都应发挥更重要的作用，确保预防自然灾害的工作成为国家一项最重要的优先任务。

在结束发言时我要指出，有效的人道主义行动并不是一种抽象概念。在实地，这一概念直接表现于对处境危险的人的权利所作的反应。因此，我们必须采取极其确切和具有政治性的措施。我们想到的许多实例是：批准和实施有助于保护平民的国际文书，促进

执行可改善国际反应的大会决议，并建设处于危机局势的国家以及报告这种局势的组织两者的能力。鉴于其极高的重要意义，加拿大将继续推动采取有效的人道主义行动。

金杉勋先生（大韩民国）（以英语发言）：在我开始发言前，我要借此机会，为亚西尔·阿拉法特主席于今天上午逝世向巴勒斯坦人民表示我深切的慰问。

我要在开始发言时，赞扬秘书长为了全世界处境危急的人的利益，坚定不移地致力于本组织的工作。我还要感谢副秘书长扬·埃格兰先生及其人道主义事务协调厅（人道协调厅）的工作人员，因为他们采用了专注的办法，处理协调紧急人道主义援助的问题。我们认为，加强了协调之后，人道主义援助将更有效地惠及处境危急的人，因此我们充分支持实现这项重要目标。

联合国各机构间在人道主义工作方面合作和协调的重要性，是再强调也不会过分的。在灾害管理和减轻风险方面，我们认为人道主义组织和发展组织应共同工作并加强协调，使它们可更好地利用学到的经验教训。这种分享知识的做法，将使它们不仅能更好地对付紧急危机，也能更系统地发展各种机构性的和减轻立法风险的机制。

此外，信息管理是紧急反应的关键内容，因为有效的紧急反应有赖于能否获得及时和可靠的信息。在这方面，我国代表团充分支持减少自然灾害机构间工作队作出努力，使来源不同的与灾害有关的各种资料标准化，汇集这些资料，并使之相互关联。

最近三名联合国阿富汗选举监测人员被劫持事件进一步表明，联合国援助全球危难人民的工作已成为一项非常危险的工作。大韩民国认为，联合国组织的最高优先莫过于确保其人员的安全与保障。在世界许多地方，安全确实是方案执行工作的先决条件。另外，联合国和地方实地工作人员缺乏保障，其安全也没有得到适当注意，这有可能产生不利影响，例如，侵蚀工作人员士气，扼杀其进取精神。因此，我们对

最近联合国人员和其他人道主义人员遭受更多攻击深表关切。针对援助工作者的此类可怕行为不可能有任何借口，我们希望尽快将攻击肇事者绳之以法。

在这方面，大韩民国欢迎秘书长最近倡议加强联合国人道主义援助和其他工作人员的安全，以应对新的安全环境。我们认为，秘书长的多项提议，例如建立实地和总部综合安全体制，应得到认真考虑。同时，该提议的若干方面还需得到进一步澄清。我们期望参加对秘书长这项倡议的热烈讨论。

正如秘书长正确指出的那样，性别分歧和不平等现象对有关人口的能力和脆弱性均有影响，并波及人道主义回应的总体效力。在这方面，我们支持重新努力加强共同人道主义行动计划的性别分析。另外，我们还必须确保联合呼吁程序所列各个项目同商定的优先需要与回应分析相一致。

尽管如此，在把性别问题纳入人道主义回应与援助方面仍存在严重差距，我们对此感到关切。在实地行动中系统实施社会性别主流化指导方针的工作仍十分薄弱。还必须把性别和年龄分列数据列入人道主义援助规划的各个关键部门。在所有这些工作中，我国代表团认为，我们决不能忘记妇女在紧急局势中的独特作用和困境，我们必须据此调整我们的回应办法。性别问题不是必须独立处理的个别问题。相反，它是我们在紧急情况下提供有效人道主义援助工作的核心。

在资源稀少且不断减少的时代，大韩民国非常重视透明和适当分配人道主义援助资金。我们支持良好人道主义捐助倡议，该倡议旨在确保根据各项人道主义原则并在明显需求基础上提供人道主义援助。另外，我们预测，最近根据联合呼吁程序制定的需求评估框架和信息总库将使国别工作队能够更好地安排受益者信息。另外，我国代表团认为，严格监测紧急情况期间支付的人道主义资金对确保最佳利用稀少资源至关重要。为此，我们继续坚定支持呼吁程序制度，因为我们认为该制度有助于确保人道主义援助切实送抵危难者手中。

相互关联的人道主义危机日趋成为新型复杂紧急情况的特点。要有效处理这些紧急情况，就必须把人道主义援助视为长期复兴与发展努力的一个构件。因此，必须把焦点放在从救济向发展的更广泛过渡，这对确保长期成功至关重要。在这方面，我们强调必须在短期速效项目和长期体制建设之间建立适当平衡，在稀少资源的环境方面尤为如此。

二十一世纪的复杂紧急情况需要新的多层面解决办法。加强紧急情况期间人道主义援助的协调应该继续成为联合国的重要优先，大韩民国坚定地保证为此提供支持。

西纳加先生（印度尼西亚）（以英语发言）：首先，请允许我代表我国代表团就亚西尔·阿拉法特总统今天去世向巴勒斯坦政府和人民深表哀悼。

我国代表团愿对秘书长关于人道主义援助问题的报告（A/59/93，A/59/374）表示衷心赞赏。我国代表团关切地注意到，2003年和2004年发生的自然灾害范围甚广、数目庞大，波及2.84多亿人民并造成价值650多亿美元的物质损害。令我们高兴的是，各国政府和国际社会对这些灾害作出了及时有效回应，这对拯救生命和减轻灾害影响仍至关重要。我们还支持联合国努力让会员国更广泛地参与救灾网，并加强回应自然灾害的区域办法。

目前的城市化、环境恶化和气候变化趋势意味着，自然和人为紧急情况仍会更加频繁和密集地发生。在这方面，我们会员国必须改善我们的回应办法、能力和准备状态，以便减少脆弱性。我们必须继续改善灾害管理能力和加强区域能力，同时把减少风险作为一项核心原则。

现在请允许我谈一谈给冲突或自然原因造成的无数目前人道主义危机或危机后局势提供人道主义援助问题。虽然我申明我国代表团对联合国支持自然或人为灾害的无数受灾人民表示赞赏，但令我们感到关切的是，全球人道主义行动筹资水平依然不够，在非洲国家尤为如此，那里的问题相当严重。除此之外，

从救济向发展过渡的核心问题是，资金常常不足以支付各项方案的执行工作。

印度尼西亚谨强调，征得受影响国家的同意，并根据获得国际法保证以及得到大会1991年12月19日第46/182号决议强调的人道主义、不偏袒和中立原则，加强国际合作的重要性。这将帮助各国建设能力的努力，帮助它们对自然灾害进行预测、准备和作出反应。

一些年来，国际上对人道主义问题的认识有了很大的提高。在这方面，许多政府大大改进了准备工作，如协助难民和国内流离失所者的返回和重新安置。

不幸的是，巴勒斯坦的局势就不一样了。尽管那里的人道主义局势越来越困难，联合国机构继续向巴勒斯坦人民提供协助。这种协助是在复杂的情况下提供的，其特点是封锁、宵禁、侵入和以色列军方实施的其他措施，这一切对巴勒斯坦人民的福祉造成了负面的影响，并阻碍了联合国的努力。印度尼西亚同国际社会一道呼吁以色列政府停止蚕食巴勒斯坦人领土权利的所有行动，严格遵守国际法规定并执行路线图。

此外，必须强调，联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）应当仍然是纯粹的人道主义和非政治的机构。只能在获得受影响国家同意时才提供人道主义援助，并要尊重各国的主权、领土完整和国家统一。我们必须坚持以下做法，即受影响国家必须在协调人道主义救济努力方面发挥首要作用，难民专员办事处根据国家的要求提供支助。

库雷克先生（乌克兰）（以英语发言）：首先，我谨赞扬秘书长在其有关加强联合国紧急人道主义援助的协调的报告（A/59/93）中进行的详细分析和提出的面向行动的建议。

我国代表团满意地注意到人道主义事务协调厅（人道协调厅）活动的扩大以及加强机构间常设委员会作用的努力，该委员会是联合国各机构统一政策和作出综合反应的关键机制之一。

回顾去年的事态发展，我们应当认识到严重人道主义挑战的顽固存在。在这方面可以再次提到人道主义援助的出入受限制、不遵守国际人道主义法和人道主义原则，以及继续袭击人道主义工作人员等情况；但是更加令人不安的是，明显存在诸如艾滋病毒/艾滋病的扩散、性剥削和在人道主义危机中虐待平民等人道主义顾虑。

我国代表团赞赏在全系统和现场的紧急状况的准备工作、应急规划和灾难管理等领域中加强联合国的反应方面所取得的进展。

正如秘书长报告所强调，去年发生了人道主义工作人员的悲惨丧生以及对其工作和特别作用的令人震惊的藐视。不能容忍这种不安全的气氛。我国代表团借此机会敦促有关政府和方面充分确保人道主义工作人员的安全与保障，并且对袭击联合国工作人员的凶手进行法律诉讼。

乌克兰对在人道主义危机中艾滋病毒/艾滋病传染病惊人的扩散感到关切，这进一步加深了平民人口的痛苦。特别令人感到不安的是，艾滋病毒/艾滋病同饥荒和自然灾害一道使得各国越来越多的地区变得一贫如洗。在这方面，我们谨强调，必须确保充分和有效执行大会有关艾滋病毒/艾滋病的《承诺宣言》，它为在冲突局势中果断处理这一传染病规定了条件和议程。也必须把艾滋病毒/艾滋病问题纳入人道主义方案，首先是综合呼吁和人道主义行动计划，以便促进在紧急情况下对艾滋病毒/艾滋病作出全面反应。

如果会员国采取具体行动加强解决这一问题的努力，这些努力就会取得更大成功，尤其是制定国家战略，处理艾滋病毒在人道主义工作人员和国际维持和平人员中间的扩散。作为联合国维持和平行动的主要部队派遣国之一，乌克兰是最早在维持和平部队的部署前培训中纳入艾滋病毒/艾滋病的认识、预防和安全行为的国家之一。

关于人道主义的资金筹供问题，我国代表团赞赏地注意到根据《优良人道主义捐助》倡议在一些领域

中据报取得的进展。我们欣见联合国需要评估框架和总汇表的制定，以及就人道主义援助和组成部分的共同商定的概念进行的工作。我们认为，同样应当确保有效管理援助工作并把援助投向优先领域。

我们也谨强调，必须更好地协调人道主义援助和长期的发展战略。建立由人道主义事务执行委员会、联合国发展集团以及和平与安全执行委员会的秘书处组成的常设机制，只是对确保从救济向发展进行有效过渡的需求作出的部分反应。因此，应当进一步探讨加强人道主义机构同发展机构之间的合作的渠道。

关于从救济向发展的过渡，我必须提到乌克兰减轻切尔诺贝利灾难的后果的经验。现在，在悲惨事件发生的超过 18 年以后，灾难对数以百万计受影响人民生活造成的影响继续对我国提出了巨大挑战。我国代表团认为，最近把联合国有关切尔诺贝利的活动的协调职能从人道协调厅转移到联合国开发计划署将促进资源的调动，并加强这一领域中方案活动的影响。我们也强烈希望，捐助界继续支持这一领域中有关的发展和健康项目的资金筹供。

由于我们特别重视联合国在加强对切尔诺贝利灾难后果的国际反应方面的作用，乌克兰同其他感兴趣的代表团一道倡议，计划在大会第六十届会议期间，于 2006 年春天举行一次特别全体会议，纪念切尔诺贝利灾难的罹难者，并提高公众对这场灾难的长期后果的了解。我希望该倡议将得到全体会员国的支持，并且我鼓励公民社会的代表、私人部门和捐助界为解决切尔诺贝利的相关问题加紧努力。

在这方面，我国代表团谨特别强调非政府组织的更大作用。在最近的例子中，我高兴地提到把受切尔诺贝利灾难影响的 700 万人民团结在一起的设在乌克兰的国际非政府组织切尔诺贝利联盟，它向联合国秘书长颁发了慈善大使的奖章，表彰他为减缓和减轻切尔诺贝利灾难的长期后果所作的杰出努力。

苏福德先生（澳大利亚）（以英语发言）：今天，在世界许多地区，人类社区受到各种危机、自然灾害

和冲突的危害。这使人类付出了惨重代价，而且阻碍发展，破坏扶贫和实现可持续发展的努力。澳大利亚在我们地区内以及在全球继续向危机和灾难的幸存者迅速提供慷慨支助。我国向任何发生紧急状况地区的救济活动提供捐献，但我国最优先考虑的是亚太地区，该地区常常遭到自然灾害的危害，也不能幸免于冲突。各会员国现在努力的焦点是，如何以最佳方式确保对人道主义需要做出最有效反应。我要强调指出，澳大利亚认为，在这个领域，下述七个问题至关重要。

第一，保护平民。保护受武装冲突影响的平民主要是本国政府的责任。遗憾的是，我们不需要看别的地方，只要看看达尔富尔，就可以看到，证据显示，暴力——特别是性暴力——已经成为恐吓人类社区的蓄意战术。在冲突中采取强奸行动尤其令人憎恶。

第二，改善人道主义工作人员的安全，为其出入提供便利。如果提供人道主义援助的人不能够安全地开展活动，就不可能提供人道主义援助。但是，由于人道主义行动的性质，往往不稳定地区最需要人道主义行动。我们的挑战是有效地管理这种风险。我们知道，秘书长也将这一点作为优先事项，他正在考虑新措施，确保联合国工作人员的安全。

第三，我们必须从联合国对复杂紧急状况做出反应的更广泛角度考虑人道主义援助，但从这个角度考虑时，应该维护各项人道主义原则。应该做出更多努力，更好地确定、评估和开展综合活动。澳大利亚高兴地支持人道主义事务协调厅、维持和平行动部和联合国发展集团联合进行的审查，这项审查活动正是为了处理这些问题。

第四，利用人道主义反应为复兴和重建奠定基础。挽救生命仅仅是一个开端。复兴必须成为人道主义、发展、和平和安全行为者的共同优先事项。我们支持联合国将重点放在过渡问题上，我们非常希望积极促进关于这些问题的讨论。

第五，找到更有效的办法，对自然灾害做出反应，防备并且减轻自然灾害的影响，将减少灾害风险的活动纳入国家发展战略——这是明年将在日本举行的减少灾害问题世界会议的一个关键命题。

第六，我们必须进一步加强人道主义协调体系。谨再次指出，虽然已经取得一些进展，但是，在各机构忙于应付庞大的人道主义需要之际，今年早些时候在达尔富尔发生的事件表明，仍然有改进的余地，尤其是在防备方面有改进的余地。

第七，也是最后一点，我们必须保证妥善地评估性别问题，将这些问题纳入人道主义行动的规划、执行和评价活动中。我们还认识到，妇女是和平建设者，她们具有关键作用。我们必须找到更好的方法，发掘妇女作为积极变化促进者的潜力，从而找到实现持久和平的办法。

澳大利亚在经济及社会理事会强调，我国支持人道主义事务协调厅及其发挥的作用。今天，我在此重申这一支持。我们期待着继续在联合国系统内外与人道协调厅和其他人道主义行为者合作。我们的集体目标必须是加强人道主义政策和宣传，增强人道主义方案的效力和影响，并且确定有效办法，监测我们的绩效。当然，所有这些活动的最终目标是改进最后结果，促进受冲突、危机或灾害危害人民的福祉。

费勒女士（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：我谨表示支持拉丁美洲和加勒比国家集团主席就亚西尔·阿拉法特主席的逝世向巴勒斯坦人民表示哀悼。

仅仅一个月之前，加勒比地区经历了飓风季节，除数千人受伤、基础结构几乎被彻底摧毁之外，2 500 多人丧生。我们知道，多数死者是最贫穷的人民，他们得不到信息，得不到基本服务。

在过去 12 个月里，大约 28 500 万人受到自然灾害危害，财产损失达 650 亿美元。这些数字极为令人不安，尤其是因为，虽然国际社会做出了巨大努力，

发生这些灾害的频率却明显增加——而且随着发生频率增加，受害人数也明显增加。

我们必须停止仅仅对局势做出反应的做法，必须制订具体的长期行动计划。正如在许多其他领域一样，我们对自然灾害做出反应的能力将与我们的努力成比例地提高。在这方面，而且作为全面战略的一部分，我们各国家以及国际社会努力的焦点必须是，保证边缘化最深的人民充分获得基本保健服务、教育和信息。

同样，评估预警机制效力的标准是，这些机制在什么程度上让灾害易发地社区成员参与，尤其是让那些因为贫穷和社会排斥而特别弱势的成员参与。

我国代表团重申在自然灾害和复杂紧急状况中提供人道主义援助的人道、中立和公正原则。同样，我们认为，国家的关键责任是在其境内发起、组织、协调和提供人道主义援助。在这方面，我们各国应该加紧努力，在国家和地方建立适当渠道，确保向受害者迅速和有效地提供援助，确保人道主义工作人员不受限制地进出灾区。

同样，国家有责任与民间社会和人道主义组织密切合作，确定需要哪些援助，从而避免援助物资毫无控制地流动，因为如果援助物资毫无控制地流动，援助活动最终无法达到目的。

与此同时，另一个关键问题是提供国际援助制订时间表。这将保证为重建阶段提供资源，其中包括为预防流行病、重建以及最重要的是为受害者提供适当生活条件等最重要事项提供资源。

联合国——特别是经济及社会理事会——必须加强它主导和协调国际社会这方面活动的的能力。我们认为，必须认识到媒体和非政府组织在这些情形中扮演的重要角色。因此，我们认为，在自然灾害和人道主义灾害情形中，必须与预防和重建活动的所有行为者建立交流渠道，从而可以分享经验，协调用于衡量灾害后果的指标，采取全面行动。

自然灾害次数日益增加，这与我们环境持续遭到破坏存在着直接联系，这已经不是什么秘密。因此，必须从执行国家环保计划着手，保证有效地管理自然资源。我国代表团呼吁所有国家签署并且批准这个领域的各项现有条约，尤其是《京都议定书》，充分执行该议定书将对稳定我们的生态系统做出重大贡献。

最后，我要强调指出，人道主义援助是一项集体行动。必须根据国际法和国际人道主义法的规定，开展这项行动。

国际社会很少象对自然灾害那样表现得如此团结，在这个问题上，政治和其他问题都退居第二位。这应当成为对付所有人道主义紧急情况的一般模式。我们需要继续加倍努力，制定避免可以避免的悲剧的明确并更加有效的战略。

巴塔尔先生（蒙古）（**以英语发言**）：首先，我代表蒙古政府和人民，对亚西尔·阿拉法特主席的家属和巴勒斯坦人民失去他们的父亲、丈夫和领导人表示慰问。

我国代表团赞扬秘书处关于所审议议程项目的报告。蒙古赞同卡塔尔代表早些时候以七十七国集团加中国的名义所作的发言。

过去十年，世界范围的自然灾害有所增加。2003年，与上一年相比灾害中死亡人数增加七倍，这件事残酷地提醒我们自然灾害的巨大威力。去年，世界各地主要是发展中国家，遭受了不同类型的自然灾害。根据2004年《世界灾害报告》，在自然灾害发生在人类发展程度高的国家时，平均每场灾害死亡44人，而在发生在人类发展程度低的国家时，每场灾害死亡300人。然而，自然风险在发生时，是不区分富国和穷国的。灾害是一种人道主义挑战，是实现《千年发展目标》的障碍。

人道主义行动和减少灾害是联合国的核心职能之一。联合国在倡导人道主义活动期间中立性、公正性、人道性和尊重国家主权等原则方面的作用非常

重要。人道主义问题应通过国际合作和共同办法加以解决。

我们同样对商业组织和军事力量更多地参与救济活动感到关切。军事行为者提供人道主义援助的意义和后果应仔细研究。

我们欢迎本组织努力连贯和有效地对灾害作出反应，同时将眼前救济措施与预防灾害的长期战略结合起来。加强联合国人道主义和救灾援助的协调在很大程度上取决于扩大的捐助界增加支助。同时，联合国需要进一步探讨用什么机制确保有适当资源用于人道主义活动。蒙古支持良好人道主义捐助倡议并强调其重要性。

自然危险不能避免，但通过适当的备灾和降低风险措施可以大大减轻其显著后果，这些措施包括教育、技术发展、土地利用规划和环境保护。在国家和区域级别制订指标和目标以监测和评价针对自然灾害的反应，也许是实现《千年发展目标》的各种努力中一项有益的工作。

将现代技术特别是因特网用于预警和警告系统应被进一步探讨并在实际中采用。我们欢迎在国际减灾战略指导下在波恩新建的促进日期预警论坛。

在过去的一年中发生了一些令人瞩目和令人不安的情况，人道主义人员在履行其崇高职责时遭到直接袭击。安全保障是提供人道主义援助的重要先决条件。关于为预防和回应涉及联合国及其相关人员的安全事件采取的国家措施，蒙古在 2004 年 2 月加入了《联合国人员和有关人员安全公约》。

蒙古容易遭受各种自然灾害，如严重降雪、旱灾、山洪暴发和地震。在新千年之初，蒙古已受到严重打击：有三年在夏季遭受严重的全国性旱灾，冬季也是多灾多难。尤其是在经济上非常重要的畜牧业遭到巨大破坏。国家仍在艰苦努力，以从这种灾害中恢复。蒙古非常感谢联合国和其他捐助者提供的援助，感谢在此期间对联合国和蒙古政府的联合呼吁作出积极反应。

此外，我想指出我们赞赏联合国为加强和发展各种用来援助和支持国家救灾能力的救灾手段所做的工作。在这里，我想特别强调联合国开发计划署（开发计划署）和其他国际伙伴目前关于制订长期战略和加强蒙古备灾和灾害管理的机构能力的项目。

在开发计划署支助下，蒙古政府采取了重要步骤。随着在 2003 年 6 月通过新的《群众防护法》和 2004 年 1 月设立国家灾害管理机构，我们对灾害的管理已从军事控制转向民事控制。

蒙古的自然灾害应对能力仍需要改进。更为重要的是，人民必须做好准备，因为成功的衡量因素将是人民减轻对救济品和各种呼吁的依赖，有能力建立自己选择的生活方式而不用担心灾害。

蒙古政府感谢 2004 年 7 月联合国灾害评估和协调待命小组（救灾协调）访问我国，该小组分析了我国的救灾工作。载于本报告的小组建议对于改进救灾系统有价值也很实用。

我们注意到救灾协调小组的提醒，即蒙古影响最大的自然灾害将是蒙古首都乌兰巴托的地震，全国人口中有很多人居住在这里。因此，我们期望与国际援助伙伴合作，建设蒙古的城市和救援能力。

最后，我国代表团表示我国充分支持联合国在人道主义现场履行救生任务并将在这方面与联合国进一步合作。我国代表团认为将于 2005 年 5 月在日本神户举行的世界减灾会议将成为提高大家对减灾工作的兴趣的里程碑。蒙古代表团准备积极参加这次会议。

卡曼齐先生（卢旺达）（以英语发言）：我与其他代表团一样，代表我国政府向巴勒斯坦权力机构和巴勒斯坦人民表示哀悼，悼念他们的领导人亚西尔·阿拉法特去世。

我国代表团赞同尼日利亚代表以非洲联盟成员国名义所作的发言和卡塔尔代表以七十七国集团加中国的名义所作的发言。

大会注意到 1994 年发生在卢旺达的种族灭绝破坏了这个国家的社会、经济和政治结构。由于卢旺达政府和一些国际社会成员做出崇高和协调一致的努力，在十年后，不管是在经济方面还是在政治方面，都取得了进展。然而，我们的社会中的最弱势的成员，即种族灭绝屠杀的幸存者——特别是孤儿、寡妇和性暴力受害者——继续受种族灭绝屠杀后果的影响，并过着以贫困、疾病和无望为特点的勉强维持的生活。

卢旺达政府作出了不懈的努力以改善种族灭绝屠杀幸存者的生活条件和健康。自从 1994 年以来，它把年度开支的 5% 用于帮助种族灭绝屠杀幸存者。然而，本大会知道，卢旺达资金有限。虽然我们承认和感谢国际社会迄今为止在这方面为我们提供的支持，但我们想指出，种族灭绝屠杀幸存者的生活条件继续是极其困难的。

因此，我们代表卢旺达政府和人民呼吁所有会员国支持非洲联盟准备在题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的议程项目 39(a) 下介绍的决议草案。

最后，鉴于种族灭绝屠杀幸存者的严重处境，我国政府呼吁大会成员开始考虑它们如何能与联合国各机构、基金和方案一道努力为卢旺达 1994 年的种族灭绝屠杀幸存者提供支持。

泽纳先生（埃塞俄比亚）（以英语发言）：先生，我首先对一位伟大的领导人亚西尔·阿拉法特主席去世表达我最深切的悲伤，并向已故主席的人民、政府和家属表达我的慰问。

我真诚感谢秘书长提出的载于文件 A/59/93 中的题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的令人深受启发的报告。我想向大会介绍我们在协调、从救济向发展的过渡以及伙伴关系方面的人道主义援助经验。

我想回顾以下事实：在埃塞俄比亚频繁发生的干旱使 1 320 万人在 2003 年面临严重的粮食危机的威胁。然而，通过埃塞俄比亚政府、联合国各机构、基金和方案、捐助者、非政府组织以及其他实体作出的

协调和合作努力，有效地控制了那场粮食危机。因此，让我借此机会感谢我们的所有合作伙伴为帮助埃塞俄比亚避免 2003 年的粮食危机的威胁而进行的合作和结成的伙伴关系。

尽管为了扭转 2003 年的具有潜在严重破坏性的局势进行了大量活动，但自然灾害继续阻碍我们为减轻干旱的后果而作出的努力。根据联合国多机构小组所进行的评估，目前大约 10% 的人口，即大约 800 万人继续易受灾害影响，需要紧急救济援助。根据这个评估，由于在所谓贝尔格季节中降雨情况不佳，导致我国一些地区作物歉收。

几个地区的情况特别令人关切，包括索马里区域、哈勒尔盖省的东部和西部、以及南方民族区域。南方民族区域中受 2002-2003 年严重干旱影响最大的一些地区再次受到严重威胁。这个季节，南方民族区域的收成是最差的。据估计，该区域减产 50% 至 90%。据报道，目前牲畜的状况一般尚好，这是因为可以把没有长成的作物用作牲畜饲料，以及由于偶尔有雨，但很难说这种情况会持续多久。一般来说，粮食安全前景极差。根据多机构小组的评估，大约需要 50 万吨的粮食援助。

除粮食方面的需要之外，还需要有一种进行评估的有效办法。在这方面，需要加强在评估和确定除粮食以外的其他需要方面的协调，以及为进行能力建设而进行的资金动员方面的协调。为了有一个对非粮食援助进行评估、执行和监测的，其各部分之间有更好联系的管理体系，需要加强政府和其他利益相关者，包括联合国各机构之间的协调。

必须解决我国的粮食不完全的根源问题以及受影响地区的恢复，资产保护和可持续发展问题。在这方面，政府继续作出最大努力来减轻反复发生的干旱造成的影响。从发表一份《减贫战略文件》、确定优先事项以及实施粮食安全战略，到加强早期警报系统，我国政府继续不懈地努力减轻干旱的后果。在这方面，我国政府借此机会感谢国际社会根据大会第

58/24 号决议迅速支持我们寻求长期解决办法。此外，在这方面，我们赞扬八国集团成员在最近的年度会议上发表关于结束在埃塞俄比亚和非洲之角的饥荒的承诺声明。

最后，为强调伙伴关系的重要性，我为你们引述埃塞俄比亚总理最近就埃塞俄比亚旨在实现《千年发展目标》中与饥饿有关的目标的《行动计划》发表的讲话：

“我们已经与我们的发展伙伴们商定，农民们将需要在今后 5 年中得到每年 5 亿美元的援助，才能实现在这个时期内确保粮食安全的目标。此外还有以下了解：埃塞俄比亚政府应从其本身的收入支付这笔费用的 40%。我们在最近的预算中拨出的款项略高于 2 亿 3 000 万美元，这个数额高于所需费用的 40%。同样，我们的很多发展伙伴正在开始作出迅速和慷慨的反应。我相信，只要我们所有人都尽一份力，执行工作将达到我们所表达的战略的要求。这样，我们就能在 5 年内实现粮食安全的目标”。

埃塞俄比亚已在此项目下提出一份决议草案，而且我们指望所有会员国支持。

沙哈姆先生（以色列）（**以英语发言**）：以色列认识到，今天是我们邻居巴勒斯坦人非常悲痛的一天。然而，它也是重新推动我们两人民之间和平的机会。我们希望各方抓住这一机会，共同营造更加美好的未来。

今天我仅谈议程项目 39 次项目(c)：“援助巴勒斯坦人民”。

以色列和国际社会一样认为，所有人，不论在中东或其他地区，都应该能够在安全与和平条件下过上富足与完整的生活，享有适合普遍人类尊严的生活水准。巴勒斯坦人民当然也不例外。恰恰相反，以色列特别关心我们邻近地区所有社区，尤其是巴勒斯坦人

的条件。民族内部安乐有助于民族间和睦。巴勒斯坦人民不是我们的敌人；他们是我们的邻居，我们希望能相互尊重、相互尊严的情况下，与他们彼此相处。以色列人和巴勒斯坦人都有权在安全与和平中生活。这两个人民的痛苦是一个人道主义问题，这两个人民的自决权利都应该得到尊重。

以色列在极端艰难的安全条件下，继续尽其所能帮助巴勒斯坦人民满足其人道主义需要。这包括从直接的财政和人道主义援助，到和国际社会其他成员一起参加多边努力，以及在以色列安全需要范围内认真考虑人道主义需要。决不能忘记，说到底，以色列在这样做的时候，还面对一场针对以色列公民的残暴的巴勒斯坦恐怖运动，一场战争，这场战争通过颠覆任何和平希望，给巴勒斯坦人民和以色列人民都造成极大破坏，这些恐怖主义分子不尊重生命或法律，他们用暴力夺去以色列人生命，但也危害巴勒斯坦人的生命。

这种暴力对巴勒斯坦人民毫无帮助。是恐怖造成困苦，不是困苦造成恐怖。恐怖是和平的敌人，也是以色列人民和巴勒斯坦人民的敌人。恐怖主义使人道主义援助与争取和平的努力困难重重。恐怖主义分子藏身于平民之中，他们把任何人道主义状态仅仅看作是进一步袭击的机会。必须把对巴勒斯坦人民的人道主义援助问题放在这种困难的现实下分析。以色列因为这一现实而必须采取安全措施。不了解这一背景和造成这一背景的原因，就无法正确考虑当地的人道主义局势。

我们面前的报告承认以色列的部分贡献与牺牲，以及以色列因为需要不断平衡巴勒斯坦人的人道主义需要与以色列的安全需要，而面临的某些困难。报告第 7 段指出，“巴勒斯坦权利机构未能制止暴力和恐怖主义。它未能根据《路线图》的规定改革其安全机构”。因为这一原因，报告第 9 段指出，“巴勒斯坦团体继续进行应受谴责的恐怖攻击，给以色列人带来流血和恐惧”。报告第 52 段还指出，“人道协调厅的

资料分析表明，政治或安全局势方面出现的新情况对出入限制的松紧程度有明显的影响”，因为这些限制并不是任意规定的，而是为应付恐怖主义而产生的。因此，报告第 88 段指出，“巴勒斯坦权力机构为消除以色列对安全的关注而采取的切实措施将会促进”改善巴勒斯坦人民状况的努力。

以色列已经尽最大努力，同捐助界和国际组织一起，促进对巴勒斯坦人口的援助。但是，正如报告指出，一作出新的人道主义安排，恐怖团体便立即设法利用这些安排，对以色列人开展暴力袭击。报告中谈到一个例子，即今年早些时候恐怖主义分子躲藏在一个集装箱内，偷渡进入一个以色列港口，并在港口开始疯狂射杀，杀死杀伤多名以色列平民。

在出现一个愿意而且有能力采取行动，消除不断破坏本地区和平希望的恐怖主义问题的巴勒斯坦领导之前，以色列将继续帮助巴勒斯坦人民，即使以色列同时必须采取措施，维护本国公民安全。在恐怖主义威胁继续不断的情况下，问题和困难继续存在，但以色列决心便利和协助改善人道主义局势。

我们高兴地指出，今年，以色列定期按月向巴勒斯坦当局移交税收所得，每月将近 5 000 万美元。以色列已同在当地作业的人道主义组织发展形成更为有效的工作关系，并在检查站和过境点执行新的作业程序，加快人道主义车辆过境，如救护车等。此外，现在已在西岸和以色列之间已开设卡车特别中转站，为农产品和其他商品提供一个不断运输系统。

每天由近 25 000 名巴勒斯坦工人和商贩从西岸和加沙进入以色列，另有将近 20 000 多巴勒斯坦人在这些领土内以色列社区内或在相邻的工业园区内工作。同以色列贸易占巴勒斯坦权力机构全部贸易 80% 以上。我们感到对我们这些邻居有责任，并且为此采取行动。事实上，尽管恐怖主义运动不断，但从 2002 年到 2003 年，以色列和巴勒斯坦权力机构之间的贸易增加了 16%。为了进一步减轻巴勒斯坦人民的经济负担，尽管有安全挑战，但以色列仍为巴勒斯坦地区和邻国间的交通运输和过境来往提供便利，如开放通往

埃及的拉法过境点和与约旦相连的 Damia 大桥和 Allenby 大桥。

以色列为减缓巴勒斯坦人的局势而主动采取的最重要措施或许是脱离接触计划。沙龙总理的这一果断、勇敢计划包括到明年年底拆除在加沙和西岸北部的平民点和军事设施。计划最近已经得到以色列议会批准。该计划的目的在于稳定人道主义和安全局势，为以色列提供更大的安全，让巴勒斯坦人对其生活有更大的控制，并且便利人员和物质更自由流通。

正如国际社会包括四方已经承认，脱离接触计划有帮助启动和平进程，使双方重新走向《路线图》指定路线的潜力。我们希望，通过便利巴勒斯坦人实现较大自治，并敦促巴勒斯坦领导人履行其义务和承诺，和平进程能重新走上正轨。可以而且必须希望，通过此项倡议，加上恢复《路线图》，能给巴勒斯坦人民和以色列人民带来真正的帮助。

正如沙龙总理 10 月 25 日在以色列议会通过脱离接触计划前夕讲话指出，

“我一再公开声明，我支持在以色列国旁建立一个巴勒斯坦国。我一再公开声明，我愿意作出痛苦的妥协，以便结束在这片土地上相争的人们之间目前仍在进行的恶性冲突，而且我将竭尽全力争取和平……”

“我们没有永远统治数百万巴勒斯坦人的愿望……以色列希望成为民主的楷模，不可能长期忍受这种现实。脱离接触计划提供了打开走向另一种现实的大门的可能性”。

所有这些措施，以及国际社会的大量援助是重要的——但是，它们都无法代替和平。只有结束野蛮的恐怖主义战略，承诺以相互承认和相互妥协的精神解决悬而未决的问题，以色列和巴勒斯坦人民才会获得其应有的繁荣、安全和尊严。如果巴勒斯坦领导层不是把重点放在创建一个可行的、民主的、负责的及和平的巴勒斯坦国上，而是放在消灭以色列国上，那么，和平就不会降临。

因此，向巴勒斯坦人民提供的部分援助必须包括一种协同努力，最终并不可逆转地结束道德沦丧的、给以色列人和巴勒斯坦人都带来巨大痛苦的恐怖主义战略。它必须鼓励一种寻求建立致力于共存，而非冲突的巴勒斯坦机构的做法。在领导层进行改革，并愿意承担责任，也愿意将受害作为一种需要纠正的状况，而非作为一种加以提倡的战略的情况下，巴勒斯坦人民将根据路线图进程，发现以色列是一个主动、负责和坚定的和平谈判伙伴。这是通向两国人民真正和平、安全与稳定的道路，也是我们所有人必须努力的目标。

主席（以法语发言）：根据 1990 年 10 月 16 日的大会第 45/6 号决议，我现在请红十字国际委员会观察员发言。

帕克里萨努先生（红十字国际委员会）（以英语发言）：主席先生，请允许我代表红十字国际委员会（红十字委员会）感谢你给予我机会，在联合国大会第五十九届会议上发言。

首先，红十字委员会愿借此机会，简要介绍其对当今冲突环境的看法，以及我们为使人道主义行动更加有效和安全所采取的做法。

今天冲突环境的主要特点是，非国际性武装冲突的数量和复杂程度增大，有时还有外来因素的卷入。在某些地方，正在发生两极分化加剧的状况。这使得接受独立和中立的人道主义行动极为困难，因为它致使人们认为，所有参与这种行动的人都是有倾向性的。当人道主义行动被视为国家行为者为了追求其军事战略和政治目的，将其作为一项额外工具加以利用的时候，这种看法便进一步加剧。结果，人道主义原则有可能被削弱，人道主义行动有可能遭到拒绝，人道主义工作人员的安全有可能受到严重威胁。

因此，红十字委员会强烈认为，为了履行它从各国获得的保护和帮助武装冲突受害者的授权，必须积极捍卫人道主义行动的中立性和独立性。人道主义工作必须是独立的，即与政治决策过程区分开来，而且

应当被视为如此。它必须是中立的，这是指，人道主义行动和政治军事行动应当明显区分开来，避免因把人道主义反应纳入总体军事战略所导致的界限模糊不清。基于这些原因，红十字委员会无法赞同那些在武装冲突或暴力中将政治、军事和人道主义工具混为一体的做法。

在这方面，红十字委员会坚持认为，应尊重每个行为者的特性、任务和业务原则。因此，红十字委员会在当地与其它行为者的协调程度将取决于在多大程度上能够保持将其视为一个中立和独立组织。

我们认为，红十字委员会选择保持公正、独立和中立作为其特性和行动原则，这为协调打下了良好基础，协调需要依赖于对各行为者的作用和责任加以明确区隔。这是现实和有意义的人道主义协调中不可缺少的内容，而在人道主义需求大而且复杂的情况下，为了使人道主义行动更加有效，协调是必需的。这是所有协调努力的最终及特有目标。

对红十字委员会来说，协调涉及定期对话和磋商，旨在宣传各种方案和活动，避免重复，以及交流有助于改善反应和加强安全的看法和经验。红十字委员会认为，人道主义行为者之间的互补来自它们不同的任务、专业知识及业务原则和方法。在这一做法的框架内，红十字委员会与其它人道主义行为者开展协调，而不是被它们协调。红十字委员会要想保持其独立和中立，这一事实对其来说至关重要。独立和中立是其被武装冲突各方接受，并使其能够完成自己特定任务的基础。

正是从这个角度，红十字委员会参与了联合国总部和外地的多边协调机制和结构，如机构间常设委员会（它是常任被邀请方之一）和联合国国家工作队。通过与其它人道主义行为者就专题和业务问题进行这种定期对话和相互磋商，红十字委员会对加强人道主义行动效能的共同目标作出了贡献。在双边一级，比如，红十字委员会/联合国难民事务高级专员办事处之间的高级别会议已经成为一项定期活动。今年 6 月的会议讨论了变化的冲突环境中人道主义行动和

安全问题，以及在原参战人员安置等一些具体问题上两个组织之间的合作。8 月份，指导红十字委员会和世界粮食计划署(粮食计划署)关系的两份新文件生效。这将大大促进两组织之间的信息、知识和物力的交流。

最后，红十字委员会深信，人道主义协调若要取得充分成果，在尊重每个行为者的业务原则和不同任务的同时，与所有行为者继续和保持透明对话仍然是至关重要的。

主席（以法语发言）：根据 1992 年 10 月 16 日的大会第 47/4 号决议，我现在请国际移徙组织观察员发言。

达洛利奥先生（国际移徙组织）（以英语发言）：国际移徙组织(移徙组织)对作为机构间常设委员会参与机构之一，在今天的审议中发言感到高兴。自第 46/182 号决议通过以来，机构间常设委员会已成为人道主义和救灾援助相关行动的主要协调机制。为那些因冲突或自然灾害而被迫离开家园的居民提供援助、保护和稳定环境，是移徙组织多年来专门从事的一项工作。它在与应付紧急情况和过渡阶段有关的一些领域中开展了积极活动。

移徙组织完全赞成秘书长报告中关于加强联合国紧急人道主义援助协调的建议。它想就我们认为目前尤其重要的两个问题作一些评论。

首先，我们要指出，在过去几个月里，我们作了大量努力，以改进人道主义行为者的联合能力，从更积极主动的外地一级因应行动为起点，以更及时、更可预测和更协调的方式来应付境内流离失所危机。在处理与境内流离失所者有关的危机时，机构间常设委员会(机构间常委会)的成员采取了协调办法，因为他们认识到，这一体制框架目前是调动系统内现有广泛专门知识的最适当办法。

在紧急救济协调员的领导下，所有有关机构采取协调方法的决心都有所增大，而且最近还制定了一些帮助落实此种方法的工具。其中我们要强调必须加强

人道主义事务协调厅(人道协调厅)境内流离失所司的努力，使人道主义协调员在为联合国国家工作队提供保护以及援助境内流离失所者的战略协调方面，发挥更积极主动作用，并且共同确定机构间常委会成员之间任务分配的程序路线图。

此外，联合国发展集团最近编写了关于流离失所者——难民、境内流离失所者和回返者——的持久解决办法的指导说明，它是将人口流离失所问题纳入共同国别评估和联合国发展援助框架(联发援框架)，以促进过渡性方案编制的一项重要措施。

上述各项办法都是有用、重要而及时的措施。它们现在必须产生预期结果。

达尔富尔局势是一个例子，说明在解决极其严重的危机时需要复杂的协调。在人道主义协调员的领导下，移徙组织最近开始在达尔富尔建立和实施境内流离失所者自愿回返问题管理和协调机制。这将形成适当的监测与汇报机制，确保境内流离失所者能够安全、自由和自愿地返回。这项活动是根据苏丹政府、移徙组织和联合国于 8 月 21 日签署的谅解备忘录进行的，它为致力于确保境内流离失所者的自愿返回奠定了基础。

第二，对移徙组织来说，参加联合呼吁程序是我们参与机构间常委会的又一个关键要素。就在几小时前，2005 年联合呼吁程序在全球发起了。事实上，移徙组织参加了今天发起的 14 项呼吁中的五项。的确，我们认识到，联合呼吁程序是一个战略规划与方案编制的进程，它不仅仅是一种调动资源的工具。诚然，正如秘书长指出的那样，令人关切的是，各方所作的反应并不一定反映这一程序上的任何实际改进以及最终的结果，也不一定反映最迫切的需要。

最后，我要重申，移徙组织非常重视对机构间常设委员会工作的重视，而且我们也支持目前紧急救济协调员为促成共同气氛以落实重要人道主义政策和目标而作的各种协调努力，包括上述努力。最后，我们借此机会代表移徙组织总干事向副秘书长埃格

兰和人道协调厅内他的工作班子表示，我们由衷赞赏他们在与我们组织协作过程中表现出了专业精神、奉献精神以及包容精神。

主席（以法语发言）：根据大会 1994 年 10 月 19 日第 49/2 号决议，我现在请红十字会与红新月会国际联合会观察员发言。

鲍威尔女士（红十字会与红新月会国际联合会）（以英语发言）：这个议程项目以及大会全体会议上的辩论在许多方面是红十字会与红新月会国际联合会（红十字与红新月会）每年在联合国所作发言的核心问题。

请允许我谈到我国牙买加。我们最近所遇到的情况要求对人道主义援助进行适当协调。牙买加红十字会——我是它的退休后保留职务的主席——投入了大量气力，参与防备和对付 9 月份袭击我国的“伊万”飓风。在飓风行经路线确定后，我们的工作人员和自愿人员便与有关政府机构一道参加了由全国备灾办公室召集举行的会议。在飓风到来之前，社区工作队即接受了培训。在飓风袭击后，我们确定了需要帮助的人，对紧急住所进行了管理，并且编写关于破坏情况和有关需求的详细评估报告，使得脆弱情况得到了适当处理。

格林纳达的经验说明了“伊万”飓风对我们区域的影响。格林纳达至少有三分之二的住房被毁。该国的经济传统上依赖旅游业和肉豆蔻等经济作物。鉴于肉豆蔻树需要七年时间才能首次结出果实，因此，这场灾害的经济影响是很明显的。我们再次看到了将备灾和减轻风险工作纳入国家发展规划的极端重要性。

今年的辩论是在各机构、会员国、非政府组织和各社区自己对制定和实施人道主义援助方案的办法日益感到关切的情况下进行的。使人们感到关切的主要原因之一是，今天的人道主义援助与以往大不一样。

红十字与红新月会几十年来一直提请注意的许多重要问题最近才得到政府的优先重视。所幸的是，千年发展目标对脆弱性和需要给予了明确强调。

这也许是国际社会对待人道主义援助方式方面最重要的新发展。

作为机构间常设委员会（机构间常委会）工作的定期参与者，红十字与红新月联会有机会与联合国伙伴和其他方面就人道主义援助的优先重点和工作方向不断进行对话。我们作为机构间常委会减灾问题机构间工作队共同主席发挥了作用，提出了今天值得会员国和广大国际社会注意的几个要点。

目前有关方面正在采取两项重要的主动行动，各方应当给予特别关心。目前有两个值得特别注意的重要行动。一个是称为良好的人道主义捐助国精神的进程。它鼓励人道主义行动的加强、实效、效率和及时性，以及长期承诺的必要。在这方面，我们必须赞扬加拿大政府担任 2004 年 10 月在渥太华举行的会议的东道国。

另一个则是最近由联合国紧急救援协调员发起的行动，争取审查在全球做出人道主义反应的能力。该行动最初产生于对国际社会常常无法满足受紧急情况 and 危机影响的人口的基本需求的关注。我们期待着在 12 月于日内瓦举行的机构间常委会负责人会议上进一步讨论这一问题。我们将把我们遍及全世界的会员的经验带到这次会议上。我们坚信，做出反应不仅仅是国际行动者的任务，而且最频繁的是在国家一级、常常是由红十字会和红新月会在社区一级做出。

社区的恢复力是联合会《2004 年世界灾难情况报告》的主题，应当纳入设想和提供人道主义援助的方式。在这方面，我们正密切注意即将于 2005 年 1 月在神户举行的世界减灾会议。红十字与红新月会将被邀请主持一次高级别圆桌会议，我们希望在会上刺激关于全世界减少灾难危险行动中的挑战、需求与机会的讨论。我们接受了这一机会，正同国际减灾战略以及所有利益有关者合作，为最重要会议做准备。我们真诚希望，这次会议将考虑到红十字与红新月会关于国际灾难方面的反应、法律、规则和原则的项目，以及国际减少自然灾害十年的所有关注问题。

我们的经验表明，协调人道主义援助变得日益艰难。这不仅反映出问题的复杂性，而且还反映出利益有关者数量的大幅增长。这种协调当然是受欢迎的。因此，这就是为什么今年的另一个重要事件如此事关重大，即审议《卡多索报告》，这就是《联合国与民间社会关系知名人士小组的报告》。我们强调这次活动的重要性，是因为我们所担负的作为政府的助手以及与民间社会联系的桥梁的作用，使我们经常洞察到这种需求的迫切性。没有社区的参与，协调的解决是不可能的。

最后，我们所有人面临的挑战不仅仅是协调人道主义援助，而且还要确保这种援助送到像格林纳达那里的人民手中，并且快速、有效地和长期地送到他们手中。

主席（以法语发言）：我们听到了关于议程项目 39 及其(a)和(b)分项的辩论中最后一位发言者的发言。我要通知各位成员，应提案国的请求，将在稍后的日期就决议草案 A/59/L.24 采取行动。大会就此结束本阶段对议程项目 39 及其(a)和(b)分项的审议。

议程项目 35（续）

和平文化

秘书长的说明（A/59/201 和 A/59/223）

决议草案（A/59/L.15/Rev.1）

主席（以法语发言）：各位成员还记得，大会于 2004 年 10 月 26 日和 27 日在其第 41 次和第 42 次全体会议上就议程项目 35 举行了辩论。大会面前现在摆着有关该项目的决议草案 A/59/L.15/Rev.1。

大会现在就题为“促进宗教间的对话”的决议草案 A/59/L.15/Rev.1 采取行动。在采取行动之前，我要表示自决议草案 A/59/L.15/Rev.1 起草以来，下列提案国曾被列入该决议草案：泰国、缅甸、孟加拉国、阿根廷、乌拉圭和秘鲁。

我是否可认为大会决定通过决议草案 A/59/L.15/Rev.1？

决议草案获得通过（第 59/23 号决议）。

加坦先生（菲律宾）（以英语发言）：我国代表团高兴地借此机会感谢大会一致通过了关于促进宗教间对话的决议。我尤其要感谢成为该决议提案国的来自世界各大陆的 24 国的代表团。我还要感谢在菲律宾主持的协商期间，对决议的形式和实质内容提供了建设性的帮助和事实的代表团，尤其是罗马教廷、伊斯兰会议组织的代表团，欧洲联盟、阿根廷、瑞士、加拿大和其他国家的代表团。该决议是联合国历史上的一个里程碑，打开了联合国与广泛的民间社会、尤其是宗教阶层建立伙伴关系的大门。我们期待着在今后的岁月中同信仰组织展开有成效的互动。

斯马古洛夫先生（哈萨克斯坦）（以英语发言）：大会刚刚通过了一项在提高国际社会对促进宗教间对话的必要性的意识方面十分重要的决议。该决议确认了各种宗教对世界和平与稳定的承诺。我们感谢菲律宾代表团在促进宗教间对话方面的贡献。该问题如同在很多其他国家一样，在哈萨克斯坦尤其重要。我们极度重视促进宗教、宗教和文化理解、和谐与合作。

该决议提到了 2003 年 9 月于哈萨克斯坦首都阿斯塔纳举行的首届世界及传统宗教领袖大会，这是很重要的。这一国际论坛对促进和平文化及各种文明之间的对话作出了宝贵的贡献。

第二次大会将于 2005 年 9 月在哈萨克斯坦举行，以进一步处理紧迫的政治和信仰问题。我们认为，这一活动将得到联合国会员国以及区域组织和非政府组织的充分支持。

主席（以法语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 35 的审议。

工作方案

主席（以法语发言）：我谨提醒成员们，自 2004 年 11 月 15 日星期一起，大会及其各主要委员会将恢复以往的做法：于上午 10 时至下午 1 时，以及下午 3 时至下午 6 时举行会议。

我们即将进入斋月的尾声。我向成员们表示开斋节的良好祝愿！

下午 5 时 55 分散会